



## Biblioteca Interculturale JUKIBU a Basilea

### Geschichtenbaum – Albero delle storie

L' "Albero delle storie" è un'attività di particolare importanza, volta a fare sì che la biblioteca diventi un punto d'incontro accessibile a tutti. Dal 2007 esso rappresenta una delle proposte regolari fra le attività della biblioteca.

La responsabile del progetto organizza annualmente un minimo di 40 animazioni per bambini, ragazzi e famiglie in circa 25 lingue. Cura i contatti con le organizzazioni per migranti e del quartiere, con le scuole e le strutture di sostegno alle famiglie per la custodia dei bambini.

Una parte degli eventi dell'Albero delle storie viene realizzata in due lingue (una delle quali è spesso il tedesco). Lo scopo è quello di incentivare, durante ogni manifestazione, tanto la prima lingua quanto l'alfabetizzazione generale. Oltre a rendersi conto di quanto sia importante, per l'apprendimento della lingua, la lettura ad alta voce, gli adulti prendono atto delle ricchezze delle lingue, possono mettere a confronto tra loro le varie culture e trovare un accesso più diretto alla cultura locale. Ma tutti gli uditori, sia grandi che piccini, possono soprattutto apprezzare, attraverso l'esempio concreto, il valore e l'effetto del racconto. Essi vengono stimolati a cercare tra gli scaffali della biblioteca dei media adeguati, sia nella loro prima lingua sia nella lingua locale, e si scambiano le rispettive esperienze. Al termine della manifestazione gli animatori/le animatrici, esperti in tema di migrazione, facilitano lo scambio e i contatti.

Gli animatori/le animatrici frequentano regolarmente corsi di aggiornamento per sperimentare nuovi approcci al racconto, per riflettere insieme sugli esiti da raggiungere e, se necessario, per realizzarli. A volte il Team va a raccontare storie in luoghi pubblici fuori dalla biblioteca, per esempio nella vecchia Markthalle. In diverse occasioni anche bambini, ragazzi o intere famiglie plurilingue fanno da animatori nell'ambito dell'Albero delle storie. Istruiti dai nostri collaboratori/collaboratrici, attirano un pubblico nuovo.

In generale il pubblico, e di conseguenza anche il numero dei nostri utenti, non solo è cresciuto ma è anche diventato molto più vario. Perciò, per esempio, agli eventi organizzati di sabato è degna di nota la presenza di molti padri di famiglia, alle storie in francese partecipano famiglie di lingua tedesca i cui figli studiano francese a scuola (obbligatorio dalla terza classe), nonni di lingua tedesca vengono a manifestazioni tenute in una lingua diversa ma parlata dai loro nipoti.

Da alcuni anni l'Albero delle storie è finanziato dagli Uffici per l'integrazione dei Cantoni Basilea e Basilea Campagna, così che ne è garantita la continuità. Non sarebbe stato però possibile conseguire la particolare qualità di questo progetto senza l'impegno, l'esperienza e la competenza dei collaboratori volontari di JUKIBU, provenienti da più di venti paesi diversi.

Verena Labhardt, JUKIBU (april 2017)

Programma Albero delle storie: [www.jukibu.ch](http://www.jukibu.ch)



L'albero della storia celebra il Giorno messicano dei morti



L'albero della storia al Kannenfeld Park